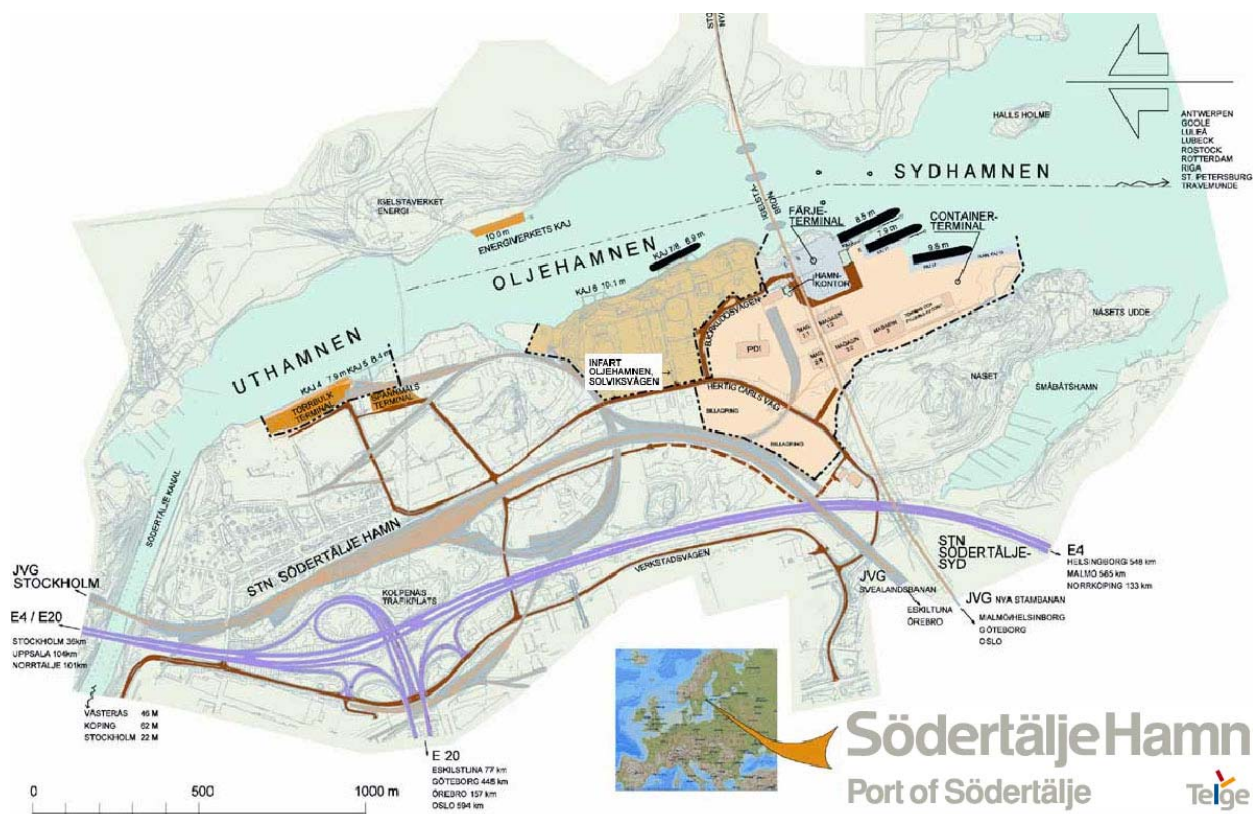


**SJÖFARTSSKYDD I  
OMRÅDEN DÄR  
SÖDERTÄLJE HAMN AB ÄR  
VERKSAMHETSANSVARIG**

**PORT SECURITY IN AREAS  
OPERATED BY SÖDERTÄLJE  
HAMN AB**

Kontaktlista i skyddsrelaterade frågor		List of contacts in security matters		
Name	Area of responsibility	Telephone	Mobile	e-mail
Securitas, 24 h (weekdays 17:00 – 07:00 and holidays, Securitas will contact PSO or PFSO)		070-792 33 99		
Skyddschef / PSO Tommy Engström	Sydhamnen, Oljehamnen, Uthamnen, Igelsta	+46 8 550 237 45	+46 768 85 31 91	<a href="mailto:soeport@soeport.se">soeport@soeport.se</a> <a href="mailto:tommy.engstrom@soeport.se">tommy.engstrom@soeport.se</a>
Bitr. Skyddschef / ass. PFSO Tommy Flink Ola Mattison	Sydhamnen, Oljehamnen, Uthamnen, Igelsta	+46 8 550 237 60 +46 8 550 237 51	+46 708 51 80 48 +46 768 85 30 68	<a href="mailto:soeport@soeport.se">soeport@soeport.se</a> <a href="mailto:tommy.flink@soeport.se">tommy.flink@soeport.se</a> <a href="mailto:ola.mattison@soeport.se">ola.mattison@soeport.se</a>
Bitr. Skyddschef / ass. PFSO Jan Hafdell	Igelsta Heating Plant	+46 8 553 05 600	+46 768 03 35 07	<a href="mailto:jan.hafdell@soderenergi.se">jan.hafdell@soderenergi.se</a>



**Södertälje Hamn**  
Port of Södertälje

## Information om skyddsrelaterad verksamhet där Södertälje Hamn AB är verksamhetsansvarig<sup>1</sup>

*Denna information utfärdas mot bakgrund av de internationella reglerna angående sjöfartsskydd (ISPS koden) som är gällande från och med den 1 juli 2004 och syftet är att klargöra vilka regler som gäller inom de aktuella hamnområdena.*

### Förhandsanmälan

Anlöpande fartyg skall senast 24 timmar innan det anlöper hamnen skriftligen förhandsanmäla sin ankomst och vilken skyddsnivå fartyget befinner sig i samt vilken skyddsnivå som var rådande i den senaste hamnen. Företrädesvis så informeras mäklaren om uppgifterna, vilken har att vidarebefordra dessa till Södertälje Hamn AB.

### Utsedda ISPS områden

Av kartbilagorna framgår dels vilka områden som har getts status som ISPS områden dels vilka grindar besättningarna ska använda vid ut- och inpassering. Områdena är tydligt utmärkta med skyltar enligt följande:



Det ska observeras att alla som vistas inom dessa områden kan bli föremål för identifieringskontroll.

### Besättningars legitimation

Besättningsmedlemmar som vistas inom ISPS området ska på anmodan kunna uppvisa antingen en giltig sjöfartsbok eller ett sk. IMO- ID.

Underlåtenhet att uppvisa en giltig legitimation medför avvisning och Polisanmälan.

<sup>1</sup> Vilka områden som avses framgår av bifogade kartor över hamnområdet.

## Information regarding the port security in areas operated by Södertälje Hamn AB<sup>2</sup>

*This information is based on the international regulations concerning Port Security (ISPS Code) and which are valid from 1 July 2004. The aim is to clarify which rules are valid in the areas concerned*

### Notification on delivery

Arriving vessels should, not later than 24 hours before arrival, notify the port under what security level they are and the security level in last port of call. Preferably is the agent informed, who has to pass the information to the Port of Södertälje.

### Designated ISPS areas

The areas that have been designated as ISPS areas will be seen from the attached maps over the port areas. Gates for crew entrance is also showed. The areas concerned is marked as follows:



Please observe that anyone who is been found within those areas may be subject to an identification control.

### Crews identifications document

Crewmembers who is within ISPS areas shall on request proof their identity by presenting a valid seaman's book or an Id issued by IMO. Omission to show a valid identification document will be a matter for the Police.

<sup>2</sup> The areas concerned will be seen in the attached maps of port areas

För in- och utpassering i områden med begränsat tillträde erhåller varje fartyg en fyrsiffrig kod med begränsad giltighetstid (fartygets beräknade liggetid).

### **Sjöfartsskyddsdeklaration**

I de fall då ett fartyg har en högre skyddsnivå än den rådande i hamnen eller i övrigt anser sig behöva ett utökat skydd ska begära att en sjöfartsskyddsdeklaration utfärdas.

En sådan begäran ställs direkt till antingen PSO eller PFSO.

Ev. extrakostnader som kan uppstå i samband med sådan begäran kommer att debiteras fartyget.

### **Fartyg som inte uppfyller ISPS koden**

För fartyg som inte erhållit ett godkännande enligt ISPS koden eller kommer från en hamn som inte uppfyller kraven kommer att debiteras samtliga extrakostnader som är förbundna med anlöpet i form av vakthållning etc.

Each vessel will upon arrival receive a four digit code with a limited validity (the ships calculated stay in the port).

### **Document of security**

In case that a vessel maintain a higher security level than the level existing in port or consider that they need extended security shall request a document of security to be issued. The request is put to the PSO or PFSO.

Vessel will be charged all additional cost in respect of such request.

### **Vessels who are not in compliance with the ISPS code**

Vessels who are not in compliance with the code or coming from a last port call that not fulfils the obligations set out in the code will be charged all additional costs related to security matter.